II

(Atti mhux leġiżlattivi)

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2021/1075

tal-21 ta' Ġunju 2021

li temenda d-Deċiżjoni 2013/488/UE dwar ir-regoli tas-sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 240(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/937/UE tal-1 ta' Diċembru 2009 li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 24 tagħha,

Billi:

(1) L-Appendiċi B għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/488/UE ([2]) fih tabella ta' ekwivalenza tal-klassifikazzjonijiet tas-sigurtà.

(2) L-Appendiċi C għad-Deċiżjoni 2013/488/UE fih lista ta' awtoritajiet tas-sigurtà nazzjonali (ASN).

(3) Franza nnotifika lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill dwar bidliet għall-klassifikazzjonijiet tagħha tas-sigurtà. Dawk il-bidliet jintroduċu żewġ marki ta' klassifikazzjoni ġodda b'effett mill-1 ta' Lulju 2021: "TRÈS SECRET" u "SECRET". L-informazzjoni ġġenerata minn Franza qabel l-1 ta' Lulju 2021 u kklassifikata "TRÈS SECRET DÉFENSE", "SECRET DÉFENSE" jew "CONFIDENTIEL DÉFENSE" jenħtieġ li tkompli tiġi ttrattata u protetta fil-livell ekwivalenti ta' "TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET", "SECRET UE/EU SECRET" jew "CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL" rispettivament.

(4) Barra minn hekk, l-Italja u s-Slovenja nnotifikaw lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill dwar bidliet fl-ASN rispettivi tagħhom.

(5) Il-Ftehim dwar il-Ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika ([3]) (il-"Ftehim dwar il-Ħruġ") ġie konkluż mill-Unjoni permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135 ([4]) u daħal fis-seħħ fl-1 ta' Frar 2020. Il-perijodu ta' tranżizzjoni previst fl-Artikolu 126 tal-Ftehim dwar il-Ħruġ, li matulu l-liġi tal-Unjoni kompliet tapplika għar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (ir-"Renju Unit"), u fih, f'konformità mal-Artikolu 127 tal-Ftehim dwar il-Ħruġ, intemm fil-31 ta' Diċembru 2020. Ir-referenzi għar-Renju Unit, il-klassifikazzjonijiet tas-sigurtà tiegħu u l-ASN tiegħu jenħtieġ li għalhekk jitneħħew mill-Appendiċijiet B u C għad-Deċiżjoni 2013/488/UE rispettivament.

(6) Għalhekk d-Deċiżjoni 2013/488/UE jenħtieġ li tiġi emendata skont dan,

([1]) ĠU L 325, 11.12.2009, p. 35.

([2]) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/488/UE tat-23 ta' Settembru 2013 dwar ir-regoli ta' sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE (ĠU L 274, 15.10.2013, p. 1).

([3]) ĠU C 384I, 12.11.2019, p. 1.

([4]) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135 tat-30 ta' Jannar 2020 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika (ĠU L 29, 31.1.2020, p. 1).

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Appendiċijiet B u C għad-Deċiżjoni 2013/488/UE huma sostitwiti bit-test li jidher rispettivament fl-Annessi 1 u 2 għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Hija għandha tapplika mill-1 ta' Lulju 2021.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-21 ta' Ġunju 2021.

Għall-Kunsill
Il-President
J. BORRELL FONTELLES

ANNESS 1

APPENDIĊI B

EKWIVALENZA TAL-KLASSIFIKAZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ

EU	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Belġju	Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998)	Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 11.12.1998)	Confidentiel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998)	nota ([1]) hawn taħt
Bulgarija	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Iċ-Ċekja	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Danimarka	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
Ġermanja	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS ([2]) - VERTRAULICH	VS — NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH
Estonja	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Irlanda	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Greċja	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Spanja	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Franza	TRÈS SECRET TRÈS SECRET DÉFENSE ([3])	SECRET SECRET DÉFENSE ([3])	CONFIDENTIEL DÉFENSE ([3]) ([4])	Nota ([5]) hawn taħt
Kroazja	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO
Italja	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Ċipru	Άκρως Απόρρητο Abr: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Latvja	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Litwanja	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Lussemburgu	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Ungerija	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Malta	L-Ogħla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted ([6])

EU	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Netherlands	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
Awstrija	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Polonja	Ściśle Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugall	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Rumanija	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Slovenja	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Slovakkja	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Finlandja	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIG	LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG
Żvezja	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig

(1) "Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding" mhijiex klassifikazzjoni tas-sigurtà fil-Belġju. Il-Belġju jittratta u jipproteġi informazzjoni "RESTREINT UE/EU RESTRICTED" b'mod xejn anqas strett mill-istandards u l-proċeduri deskritti fir-regoli tas-sigurtà tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.

(2) Ġermanja: VS = Verschlusssache.

(3) L-informazzjoni ġġenerata minn Franza qabel l-1 ta' Lulju 2021 u kklassifikata "TRÈS SECRET DÉFENSE", "SECRET DÉFENSE" jew "CONFIDENTIEL DÉFENSE" għandha tkompli tiġi ttrattata u protetta fil-livell ekwivalenti ta' "TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET", "SECRET UE/EU SECRET" jew "CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL" rispettivament.

(4) Franza tittratta u tipproteġi informazzjoni klassifikata "CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL" f'konformità mal-miżuri ta' sigurtà ta' Franza għall-protezzjoni ta' informazzjoni "SECRET".

(5) Franza ma tużax il-klassifikazzjoni "RESTREINT" fis-sistema nazzjonali tagħha. Franza tittratta u tipproteġi informazzjoni "RESTREINT UE/EU RESTRICTED" b'mod xejn anqas strett mill-istandards u l-proċeduri deskritti fir-regoli tas-sigurtà tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.

(6) Il-marki Maltin u Ingliżi għal Malta jistgħu jintużaw b'mod interkambjabbli.

ANNESS 2

APPENDIĊI Ċ

LISTA TA' AWTORITAJIET TA' SIGURTÀ NAZZJONALI (ASN)

BELĠJU Autorité nationale de Sécurité SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement 15, rue des Petits Carmes 1000 Bruxelles Tel. tas-Segretarjat: +32 25014542 Faks +32 25014596 Posta elettronika: nvo-ans@diplobel.fed.be	DANIMARKA Politiets Efterretningstjeneste (Danish Security Intelligence Service) Klausdalsbrovej 1 2860 Søborg Tel. +45 45159007 Faks +45 45150190 Forsvarets Efterretningstjeneste (Danish Defence Intelligence Service) Kastellet 30 2100 Copenhagen Ø Tel. +45 33325566 Faks +45 33931320
BULGARIJA State Commission on Information Security 4 Kozloduy Str. 1202 Sofia Tel. +359 29333600 Faks +359 29873750 Posta elettronika: dksi@government.bg Sit web: www.dksi.bg	ĠERMANJA Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat Section ÖS II 5 Alt-Moabit 140 10557 Berlin Tel. +49 30186810 Faks +49 30186811441 Posta elettronika 1: OESII5@bmi.bund.de Posta elettronika 2: PersGS@bmi.bund.de
ĊEKJA Národní bezpečnostní úřad (National Security Authority) Na Popelce 2/16 150 06 Praha 56 Tel. +420 257283335 Faks +420 257283110 Posta elettronika: oms@nbu.cz Sit web: www.nbu.cz	ESTONJA National Security Authority Department Estonian Foreign Intelligence Service Rahumäe tee 4B 11316 Tallinn Tel. +372 6939211 Faks +372 6935001 Posta elettronika: nsa@fis.gov.ee
IRLANDA National Security Authority Department of Foreign Affairs and Trade 76 - 78 Harcourt Street Dublin 2 D02 DX45 Ireland Tel. 1: +353 14082842 Tel. 2: +353 14082724 Posta elettronika: nsa@dfa.ie	FRANZA Secrétariat général de la défense et de la sécurité nationale Sous-direction Protection du secret (SGDSN/PSD) 51 Boulevard de la Tour-Maubourg 75700 Paris 07 SP Tel. +33 171758177 Faks +33 171758200
GREĊJA Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ) Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών ΣΤΓ 1020 -Χολαργός (Αθήνα) Ελλάδα Tel. +30 2106572045 (ώρες γραφείου) +30 2106572009 (ώρες γραφείου) Φαξ: +30 2106536279 +30 2106577612 Hellenic National Defence General Staff (HNDGS) Counter Intelligence and Security Directorate (NSA) 227-231 HOLARGOS STG 1020 ATHENS Tel. +30 2106572045 +30 2106572009 Faks +30 2106536279 +30 2106577612	KROAZJA Office of the National Security Council Croatian NSA Jurjevska 34 10000 Zagreb Croatia Tel. +385 14681222 Faks +385 14686049 Posta elettronika: NSACroatia@uvns.hr Sit web: www.uvns.hr

SPANJA Autoridad Nacional de Seguridad Oficina Nacional de Seguridad Calle Argentona, 30 28023 Madrid Tel. +34 913725000 Faks +34 913725808 Posta elettronika: nsa-sp@areatec.com	ITALJA Presidenza del Consiglio dei Ministri Dipartimento Informazioni per la Sicurezza (DIS) Ufficio Centrale per la Segretezza (UCSe) Via Galilei, 32 00185 Roma Tel. +39 06478601 Faks +39 064885273 Posta elettronika: nsa.ita@alfa.gov.it
ĊIPRU ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΑΑ) Υπουργείο Άμυνας Λεωφόρος Στροβόλου 172-174, 1432 Λευκωσία Ταχυδρομικός Κώδικας: 2048 Tel.: +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764 Τηλεομοιότυπ: +357 22302351 Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: cynsa@mod.gov.cy Ministry of Defence Minister's Military Staff National Security Authority (NSA) 172-174 Strovolou Avenue, 1432 Nicosia Kodiċi postali: 2048 Tel. +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764 Faks +357 22302351 Posta elettronika: cynsa@mod.gov.cy	LITWANJA Lietuvos Respublikos paslapčių apsaugos koordinavimo komisija (The Commission for Secrets Protection Coordination of the Republic of Lithuania National Security Authority) Pilaitės ave. 19 06264 Vilnius Tel. +370 5 70666128 Faks +370 70666700 Posta elettronika: nsa@vsd.lt
LATVJA National Security Authority Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia P.O.Box 286 1001 Riga Tel. +371 67025418 Posta elettronika: ndi@sab.gov.lv	LUSSEMBURGU Autorité nationale de Sécurité Boîte postale 2379 1023 Lussemburgu Tel. +352 24782210 ċentrali Tel. +352 24782253 dirett Faks +352 24782243
UNGERIJA Nemzeti Biztonsági Felügyelet (National Security Authority of Hungary) 1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 11/B Indirizz postali: 1399 Budapest, Pf. 710/50 Tel. +36-1/391-1862 Faks +36-1/391-1889 Posta elettronika: nbf@nbf.hu Sit web: www.nbf.hu	AWSTRIJA Informationssicherheitskommission Bundeskanzleramt Ballhausplatz 2 1010 Wien Tel. +43 1 53115202594 Faks +43 1 53109202594 Posta elettronika: isk@bka.gv.at
MALTA Ministeru għall-Affarijiet Interni u s-Sigurtà Nazzjonali P.O. Box 146 Valletta Tel. +356 21249844 Faks +356 25695321	POLONJA Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW (Internal Security Agency) 2 A Rakowiecka St. 00-993 Warszawa Tel. +48 225857663 Faks +48 225858509 Posta elettronika: nsa@abw.gov.pl Sit web: www.abw.gov.pl

NETHERLANDS Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Postbus 20010 2500 EA Den Haag Tel. +31 703204400 Faks +31 703200733 Ministerie van Defensie Beveiligingsautoriteit Postbus 20701 2500 ES Den Haag Tel. +31 703187060 Faks +31 703187522	PORTUGALL Presidência do Conselho de Ministros Autoridade Nacional de Segurança Rua da Junqueira, 69 1300-342 Lisboa Tel. +351 213031710 Faks +351 213031711
RUMANIJA Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat – Romanian NSA – ORNISS National Registry Office for Classified Information Strada Mureș nr. 4 012275 Bucharest Tel. +40 212075114 Faks +40 212240714 Posta elettronika: nsa.romania@nsa.ro Sit web: www.orniss.ro	FINLANDJA National Security Authority Ministry for Foreign Affairs P.O. Box 453 FI-00023 Government Tel. +358 9 16055890 Posta elettronika: NSA@formin.fi
SLOVENJA Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov Šmartinska 152 1000 Ljubljana Tel. +386 147817570 Faks +386 14781399 Posta elettronika: gp.uvtp@gov.si	ŻVEZJA Ministry for Foreign Affairs Swedish National Security Authority 103 39 Stockholm Tel. +46 8 405 10 00 Posta elettronika: ud-nsa@gov.se
SLOVAKKJA Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority) Budatínska 30 851 06 Bratislava Tel. +421 2 68691111 Faks +421 2 68691700 Posta elettronika: podatelna@nbu.gov.sk Sit web: www.nbu.gov.sk	